綜合新聞

聲光又映潤幕新片 李芝安首試啼聲

（雲訊）聲光社以暑假期中，正好遣興，特又辦到國泰機構公司出品七彩潤銀幕，中英文字解說新片一批，按期放映，以娛僑胞，本週日（十六）放映輝煌巨片「描金鳳」係新進明星李芝安，雷震，張揚，梁醒波主演，內容敘述一個村女娥眉，被權貴高壓與兒成婚，但小姑已有情人，寧死不屈，卒能戰勝強暴，還我自由，是一位新女性般作品，由李芝安主演，李小姐生長蘇杭，遷住南國，既有內則之美德，復具曲線之體態，值得吾人欣賞。同場加映「男大當婚，朱虹傳奇主演。又本週六（十五）放映㈠海角幽蘭，南紅，吳楚帆傑作，㈡老襯行大運，林鳳，胡楓，巨製新派典型製品，倫理諧趣名劇。

中加會送迎林常委 西屏暨王容華博士

（七月十一號來稿）雲埠中加友誼會以中華總會館常委林西屏偕夫人赴港省親，及回台參加文教會議。又適聯合國派往柏加斯坦辦理兒童福利專員王容華博士偕夫人黃佩卿碩士暨兩公子來雲省親，特於昨七日下午六時，在陶陶酒家二樓設筵送迎兩君，到席者有加政府勞工部長匿古臣，及僑領多人，首由主席陳孔墉宣佈設筵旨趣，繼而匿古臣部長致詞，隨而常委林西屏臨別贈言。伍善予介紹王容華博士履歷，即由王容華博士演講，殿中李道全答謝，旋開懷暢飲。

查王容華博士生長於雲埠，在卑詩大學畢業獲文學士，得煤油大王獎學金，隨赴美國舍路華盛頓大學求深造，得政府科學碩士銜，繼往紐約大學任助教，得哲學博士，即在聯合國國際兒童補助機構任職兩年，旋派往駐泰國曼谷工作七年，隨轉任於柏加斯坦著有「聯合國在東南亞服務」一書，其夫人黃佩卿女士係僑領黃文甫先生長女公子，生長雲埠，文彊學校學生，在卑詩大學得文學士，美國加省市丹佛大學得國際事務碩士，前往紐約哥林比亞大學求深造，曾任布碌倫學院副院長，在泰國時教授英文，學者均是貴族人士，此次宴會不動用公欵，由李道全，岑錫洪，陳孔墉，伍善予，袁奕參，朱進環等捐出云。

海鋒棋賽羣雄逐鹿 入圍爭奪緊張精采

（雲訊）海鋒會棋賽，上週是第四階段，由因積分接近，所以每場對壘，都在繫乎入圍關鍵重要性，日昨林英才大戰馬沛洪，雙方殺仗，堪稱旗鼓相當，因爲英才作風穩健，愼防中採用穩紮穩打戰畧，結果沛洪攻堅不入，孑力懸殊，甘爲城下訂盟，該局經過二百餘着爭奪，雖然攻者善攻，無奈守者貴持穀力，各有擅長，過程緊奏，是一場上好對局，又馬子平對張忠琦，尤令棋迷屬目關切，蓋因二人積分過於接近，亦即是說，一局定入圍，開賽未幾，雙方即步入搶殺對攻，着着扣人心弦，精采微妙處，旁觀瞠目，轉入中變，趨勢緊迫，有如驚濤駭浪，絕招迭出，解拆剛過，又來一招，任誰稍一疏防，立有全軍覆敗之險，前後經過兩小時反撲搏鬥，忠琦已呈現疲憊，難挽頹勢，倒下陣來，其餘如關傑生策馬揚鞭，頻報捷音，迎頭追趕，現在積分表上，馬子平卅七，馬沛洪三十六，已定入圍，林英才若能保持水準，入圍希望，無待蓍龜，最後一席，是取決於林偉，張忠琦，關傑生三人手上，優勝劣敗，究竟誰屬，目前尚未敢斷言，仍須待至本週末揭曉云

拾捌名嫒同獲冠軍 遊世展歸來要醫脚

（雲訊）十八名獲得免費遊覽世界博覽會「亞德高夫」中學女學生，于遊覽三日歸來後，立刻要召車往醫務所診視，因爲她們從滿地可帶回來三十六隻起泡的脚。

陪同該群女學生往世展會參觀的教師何爾特夫人稱：當彼等步行遊覽世界博覽會場後，每個人的脚皆感疼痛不堪，雖然如此，每個人都覺得脚雖行腫，是值得的。

很多女學生於參觀博覽會後，才眞眞正正感覺到自己是加拿大人，對自己國家的進步感覺非常的驕傲。

此群獲得免費參觀世展會學生，於二百五十六間學校舉行菜單比賽時，奪得冠軍，方能享得此次免費招待。

該比賽是編製一份一週內所用的菜單，該菜單供一家四口應用，每日皆應有三項平均的飧食，並且每飧後皆需有點心應用。

何爾特夫人稱：她們非常幸運，在會場內受到「上賓」般的待遇，不必排隊等候，省去不少的時間，在此次參觀中，每樣事情皆安排妥當，沒發生任何困難。

僑校黨部聯同郊遊 僑胞參加空前熱烈

（續），又得何國權，關耀霖，陳惠明，李偉，及陳惠明之令郎國安君，何國權之令郎紹文君，胡校長彩星之公子以仁君，借出車輛，代爲管車搬運貨物，及梁文熾先生借來車輛，諸君熱心僑教努力從公，至深欽佩，據該校董事長李日如稱：本校此次郊遊會，得各界僑胞與學生家長熱烈參加，至表快慰與歡迎，又蒙捐助郊遊費更爲感謝，今天經預備食品三千五百份仍感未敷分配，只以人數衆多，以致招待不週，本校同人至深抱歉，此次郊遊會得寶寶公司總經理陳保羅先生親到會場報效裝置播音機，該校同人至表敬佩云。【完】

香港樂聲錄音唱帶公司
（美洲經銷處）
639 E. Hastings St.,
Vancouver 4, B. C.
本號新戲實地錄音
香港印製膠袋密封
裝皇華貴曲詞對照
目錄印備函索即寄

昌記
裝修傢俬私公司
承接土木油漆大小工程隨時應命
價錢合理僑界光顧無任歡迎
電話 二五四·四〇二五

TOM SING LAUNDRY
1823 TRIUMPH ST., VAN. 6, B. C.
PHONE 255-7114
本洗衣館擴大營業，接收大小旅店床褥窗帘布衣服等及接收乾洗，工作快捷價錢相宜，保証滿意，大小光顧無任歡迎。
本店宜僱管理櫃面一名。
如意者請來洽商。

宜駕車送餐一名
如意者請電話接洽
電話 879-5786

健氏電髮之家
KEN'S COIFFURES
884 East Hastings St.,
Vancouver, B. C. 電話 254-6626
新張特價優待
鄙人由香港來雲埠，至今兩年，多蒙僑界仕女惠顧，深爲感謝，現專爲便利華友起見，特在華區增設新型電髮之家，快將開幕。敬希各界仕女駕臨指導，不勝榮幸。
余健謹啓

新張預告

宜僱西餐廚一名
每星期五天工作，工金從優，請電話九八七·九一三三接洽。

西人伙食店出賣
位在大街，西人店主，有意者請打電話八七式·五九一六接洽。

今明兩天
天晴溫暖
高溫度七十 低溫度五二

雲高華新書局
成功之鑰 屈武折著壹元六毫
兩朝國臭宋子文秘史艾萌著九毫
古今詩詞選譯中英對照壹元壹五
國語時代曲名歌千式首式元式五
世說新語 劉義慶著壹元八毫
失望的靈魂九毫 海音壹元孟君
愛人的日記 孟君著壹元四五
占士邦間諜金手指艾文著壹元六
黯黯的小湖 戴娜著壹元式毫
安妮·法蘭克日記 捷書譯九毫
戀愛十年式元七一代尤物式元壹
豪門怨婦式元六海角幽魂壹元七
沉淪壹元五毫五 以上俊人著
男女偷情的秘密觀齊主 壹元六
女性衛生手冊 白衣著壹元八
西洋艷異王孫著一至五各壹元六
性愛的泉源 慧娜著壹元四五
女記者手冊七毫 王子八毫亦舒
二世祖艷遊扶桑元戀滄海客六毫
二世祖艷遊瑞士春光滄海客六毫

Wah Sun Book Shop, 78 E. Pender St., Vancouver 4. B. C.

故宮春秋畫冊精莊 圖廿幅六元
國父孫中山先生畫傳 月刊彩色 澳英對照 壹元

英語慣用法詞典
葛傳規著 精莊本五元五
一劍邊江湖卅五冊金童十式元式
迷宮魔劍廿冊 蹄風著 七元
劍魔恩仇卅六冊伴霞樓十式元大
彈劍江湖十式冊諸葛青雲四元式
斷腸刃九冊倪匡客 叁元壹毫五
蹶騎廿六冊柳殘陽著 十元四毫
情天斷魂廿冊 方琪 十元
幽靈谷八冊 諸葛青雲 式元八
黑風旗十六冊 司徒燕 五元六
血花魔灯廿二冊伴霞樓主八元八
關西刀客傳十七冊平松窮叁元四
血海殘魂廿冊孤獨生著 七元
金鼎游龍十壹冊諸葛青雲叁元八
血洗毒龍潭十二冊鐘鼓樓四元式
碧血金釵四十九冊金童十七元式
尼龍草編織法高碧珊著 五毫五
如花美眷九毫 碧色犬馬九毫 何行
艷陽無限好 岑凱倫著壹元壹毫
女人的買賣 白衣著 壹元壹五
斗室元三 吃月亮的人元四 依達

伍黃秀英

買賣業燕梳有限公司
伍澤濂 黃秀英 秦秀華 伍澤禮
203 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B. C.
辦事處電話 MU. 2-5284
Success Realty Ltd. Real Estate & Insurance
夜間電話：伍澤濂 RE 3-5743 伍澤森 AL 3-3881 鍾天賜 876-4575 鄭曾蔚 HE 4-2219
關詢請電話或電本號郵寄本號代理，書出字樣文柏加斯坦家屋有新住接日每號本

伍澤濂

代理燕梳
本號代理汽車房屋火燭盜竊搶刼等各項燕梳，價錢公道，服務快捷，如對保險事宜有不明之處，請隨時駕臨詢問。

新舊樓業房屋 各行生意
本公司每日接有房屋新盤，因篇幅所限，無法全部刊登所有出賣之房屋，柏文，商業樓，敬凡欲購買房屋之僑胞，除請注意本告白欄所列舉者外，尚祈移玉趾到本辦事處參觀各房屋圖片，以便瞭解各地區房屋價目，銀期等問題，歡迎僑胞垂問。

㈠近城多利街五廳房住屋，屋內翻新，認眞抵買，暖氣熱水自動化，全價壹萬叁千九。伍澤濂
㈡新十八組栢文，華貴材料好，從未空租，年收萬九千元，僅十三萬九，投資良機。鍾天賜
㈢華埠靚屋，壹廳四大睡房，光猛結實，開價萬元價錢銀明有商量。詳情問伍澤森
㈣近埠幾年新屋，叁睡房，全土庫，新式車棚陽台，全價二萬零九百，詳情問伍澤濂
㈤喜市宗東四睡房硬木地台，石米墻，自動暖氣，交通十分便，萬四十八，先交四千。鍾天賜
㈥一廳三睡房，飯廳和客廳，石米墻身，內部全部翻新，有車房，土庫另有厠所，萬五。伍澤森
㈦廿餘年屋，全部摩登，三睡房土庫有娛樂室連些少傢俬，取價壹萬四千九百元。問伍澤濂
㈧小型菓舖有住處，每月生意近叁千，式千五開價，適合家庭婦女經營，並兼顧兒女。問鍾天賜
㈨近埠靚屋，自住壹廳兩房外，樓上入息七十元，西廚房和兩浴室，開價萬五元。伍澤森
㈩新屋千三百平方呎面積，兩副水厠，面對海景，近喜士定東，二萬三千九，抵到極。鍾天賜
㈠㈠新式商業栢文樓，樓下商店有十年長批，樓上十七組栢文，全價式十五萬。詳情問伍澤濂
㈠㈡埠邊小型商業樓，現營雜貨店，另有屋兩間壹併出售，每月入息四百五十元，急賣。伍澤森
㈠㈢新孖屋，近城多利街，每層四廳房，煖氣熱水飯水厠廚房各兩副，三萬二千五。鍾天賜
㈠㈣近城多利街翻新屋，自住一廳叁睡房外，月入七十元，包煮餐爐洗衣機窗簾等，抵買。伍澤森
㈠㈤西區雜貨店，以零菓菜生花爲主，鋪租低廉，經營六年首次出賣，取價二千九百元。伍澤濂

加拿大資路銀行
The Royal Bank of Canada
Main & Hastings, Vancouver B.C.
Douglas & Pandora, Victoria B.C.
本行特設華務部，專爲僑胞辦理壹切關于銀業事務
凡一切重要文件如股票，公債，房契，人壽保險，遺囑等及貴重首飾，不宜存在家中，以免火燒或盜窃之損失，如保護此類貴重物件，本行備有保險箱保存，每年僅收租金五元。
最近加赤在港找換— 五元三毛七仙
最近美赤在港找換— 五元七毛八仙
今日香港牌價 每百換加幣壹十八元九毛五
華務部司理：馬錦華啓

加拿大 多倫多
金利源興記
GIM LEE YUEN HING KEE
75 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
Phone MU 5-9743
新到大幫
新欵草帽
各式竹帽

南洋商業銀行
（香港註冊）
香港外滙授權銀行 經營一切銀行業務
本行華僑服務部辦理
華僑滙欵—全國通滙 解欵迅速
華僑存欵—安全保密 息厚便利
香港解欵—隨收隨解 快捷妥當
接受華僑委託事項
代辦華僑國內投資、存欵、購建華僑房屋信託保管、代買樓宇、代收租項、代收欵項協助尋訪親友、購辦寄出國外郵包貨件其他各種業務委託洽詢事項均竭誠妥爲服務
代理香港中國保險公司人壽保險
總行
香港德輔道中一號A
NANYANG COMMERCIAL BANK, LTD.
1A, DES VOEUX ROAD, C.,
HONG KONG
電報掛號："NANYANGBANK" 電話：239101（十線）

均安號舉辦双十遠東觀光團
十月一日由雲高華埠加拿大太平洋航空公司噴射機先到東京，環遊日本名勝一星期，包括橫濱，貪鎌，富士山，箱根，熱海溫泉，名古屋，京都，大阪等地。繼赴自由中國之台灣，在台北領略祖國風光後，轉往台中日月潭，欣賞美麗絕倫風景，其後到彰化，高雄，台南，參觀我國極飛狂進之工業，在台留戀五天，至十式日下午赴香港，抵埠後團員自由行動，來回機票有效期三個月，旅行費用收加幣壹千零七十三元，凡有意回國觀光者，請從速報名，印有詳細旅遊小册，函索即寄。
小號專代理全球各大航空公司客位，常備有飛機位供應由香港來加拿大，貴客定取，保證有位，快捷妥當，并總代理總統輪船公司各位。
QUON ON COMPANY LIMITED
438 Main St., Vancouver 4, B. C. Canada Telephone 681-1025

MacHoy Industries Ltd,
3660 Hull St,
Vancouver 12, B. C.
Phone 876-8113
麥許建造裝修公司
承接各項大小建設工程，餐館，商號，新建重修，門面，櫃圍，貨架等，設計新式，工作精良，保証滿意，並保証適合建築局，衛生局及消防局修例，歡迎僑胞光顧。
許英傑 馮少瑜

雲達戲院
【聲光電影社】
夏天期間 每星期三日 暫停放映
七月十六日（星期日）是日優待券不通用
一、七彩潤幕「描金鳳」 李芝安 張揚 雷震 梁醒波
二、「男大當婚」朱虹 傅奇
七月十五日（星期大）
一、「海角幽蘭」南紅 吳楚帆
二、「老襯行大運」 林鳳 胡楓
是日有優待券送及通用